



**Republika e Kosovës**

**Republika Kosova-Republic of Kosovo**

**Qeveria-Vlada-Government**

**Ministria e Infrastrukturës - Ministarstvo Infrastrukture - Ministry of Infrastructure**

MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE	
MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE	
Nr. Prot. Broj Prot. Prot. No.	<u>146/17</u>
Data Datum: Date:	<u>24/03/17</u>
Nr. Fajve Broj Fajeva No. Pages	<u>6</u>
PRISHTINE/A	

---

**UDHËZIMI ADMINISTRIV (MI) Nr. 04/2017  
PËR TRANSPORTIN E PERSONAVE NË HAPSIRËN PËR VENDOSJEN E NGARKESËS ME MJETIN  
RRUGOR**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) No. 04/2017  
ON TRANSPORT OF PERSONS IN THE CARGO AREA OF THE ROAD VEHICLE**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) Br.04/2017  
O PREVOZU LICA U TOVARNOM PROSTORU DRUMSKOG VOZILA**

REPI  
REC  
Q

<p><b>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës,</b></p> <p>Në mbështetje të Nenit 194 të Ligjit Nr. 05/L-88 Për Rregullat e Trafikut Rrugor (GZ Nr. 32, 05 09.2016), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat e përgjegjesisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRIV (MI) Nr. 04/2017 PËR TRANSPORTIN E PERSONAVE NË HAPSIRËN PËR VENDOSJEN E NGARKESËS ME MJETIN RRUGOR</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcakton kushtet dhe kriteret për lëshimin e lejes së veçantë për mjetet të cilat kryejnë transportin e personave në hapësirën e ngarkesës në mjetin rrugor.</p>	<p><b>Minister of the Ministry Infrastrukture,</b></p> <p>Pursuant to Article 194 of Law no. 05/L-88 on Road Traffic Provisions (OG no. 32,05.09.2016), article 8, sub-paragraph 1.4 of Regulation Nr.02/2011 for the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 04/2017 ON TRANSPORT OF PERSONS IN THE CARGO AREA OF THE ROAD VEHICLE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>By this Administrative Instruction are defined the conditions and criteria for issuing special permits for vehicles that perform transport of persons in the cargo area.</p>	<p><b>Ministar Ministarstvo Infrastrukture</b></p> <p>Na osnovu Člana 194 Zakona br. 05/L-88 o Pravilima Drumskog Saobraćaja (SL br. 32,058.09.2016), člana 8 podstav 1.4. Pravilnika br.02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, kao i na osnovu člana 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br.15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 04/2017 O PREVOZU LICA U TOVARNOM PROSTORU DRUMSKOG VOZILA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovim Administrativnim uputstvom se utvrđuju uslovi i kriterijumi za izdavanje posebne dozvole za vozila koja vrše prevoz lica u tovarnom prostoru drumskog vozila.</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Fusha e zbatimit</b></p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimit Administrativ zbatohen për të gjitha mjetet rrugore me të cilat transportohen personat në hapësirën e ngarkesës në mjetin rrugor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Scope of application</b></p> <p>The provisions of this Administrative Instruction shall apply to all road vehicles that transport persons in the cargo area of the road vehicle.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Delokrug primene</b></p> <p>Odredbe ovog Administrativnog uputstva se primenjuju za sva vozila koja prevoze lica u tovarnom prostoru u drumskog vozila.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Dokumentacioni për aplikim</b></p> <p>1. Për marrjen e lejes së veçantaplikuesi duhet t'i dorëzoj këtë dokumentacion:</p> <p>1.1. aplikacionin;</p> <p>1.2. certifikatën e regjistrimit të automjetit, të vlefshme;</p> <p>1.3. dëshmin për kontrollim teknik, të vlefshme;</p> <p>1.4. fotot e automjetit nga të gjitha anët (jashtë dhe brenda);</p> <p>1.5. fletëpagesa e cila caktohet me vendim nga ministri;</p> <p>1.6. dëshminë se mjeti rrugor i plotëson kushtet e përcaktuar në nenin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Application Documentation</b></p> <p>1. To obtain a special permit the applicant must submit the following documents:</p> <p>1.1. Application;</p> <p>1.2. Valid vehicle registration certificate;</p> <p>1.3. Valid proof of technical inspection;</p> <p>1.4. Photos of the vehicle from all sides (outside and inside);</p> <p>1.5. Payment receipt determined by the decision of the Minister;</p> <p>1.6. Evidence that the road vehicle meets the requirements set out in Article 4 of this Administrative Instruction.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Dokumentacija za prijavu</b></p> <p>1. Za dobijanje posebne dozvole podnosilac prijave treba da dostavi ovu dokumentaciju:</p> <p>1.1. Prijavu;</p> <p>1.2. važeći sertifikat o registraciji vozila;</p> <p>1.3. važeći dokaz o tehničkom pregledu;</p> <p>1.4. fotografije vozila sa svih strana (iznutra i spolja);</p> <p>1.5. uplatnica koja se odlukom određuje od strane ministra;</p> <p>1.6. Dokaz da vozilo ispunjava utvrđene uslove iz člana 4. ovog Administrativnog uputstva.</p>



<p>2. Dokumentacioni dorëzohet në Ministrinë e infrastrukturës – Departamentin e Automjeteve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4 Kamioni/mjeti transportues</b></p> <p>1. Mjeti transportues që transporton persona në hapësirën e paraparë për ngarkesë, duhet të plotësoj këto kushte:</p> <p>1.1. ulset e përforcuara për karrocërisë me gjerësi minimale prej së paku 45 cm;</p> <p>1.2. të ketë anësoret në anën e pasme të karrocërisë prej së paku 120 cm të lartë, nëse anësoret e karrocërisë janë nën këtë lartësi, duhet të vendoset një mbështetës i fortë, i cili gjithashtu nuk lejohet të jetë me lartësi nën 120 cm;</p> <p>1.3. nëse ekziston ulësja e prapme (përgjatë anësoreve së prapme) duhet të vendoset mbështetës i fortë prej së paku me lartësi 120 cm;</p> <p>1.4. mbajtësin e mbulesës;</p> <p>1.5. mbulesën me dy vrima për ventilim, një në pjesën e përparme dhe tjetra në anën e pasme;</p>	<p>2. Documentation to be submitted to the Ministry of Infrastructure - Department of Motor Vehicles.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4 Transportation truck/vehicle</b></p> <p>1. The transportation vehicle that transports persons in the cargo area, must meet the following conditions:</p> <p>1.1. Reinforced seats in the chassis with a minimum width of 45 cm;</p> <p>1.2. Must have side rails on the back of the chassis at least 120 cm in height, if the side rails of the chassis are below this height, it must be placed a strong support, which is also not allowed to be less than 120cm in height;</p> <p>1.3. If there is a backseat (along the back side rail) there should be placed a strong support at least 120 cm in height;</p> <p>1.4. Cover holder;</p> <p>1.5. Cover with two-ventilation holes, one in front and one in the back;</p>	<p>2. Dokumentacija se dostavlja u Ministarstvu infrastrukture – Odeljenje za vozila.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4 Kamion/prevozno sredstvo</b></p> <p>1. Prevozno sredstvo koje prevozi lica u prostoru koji je predviđen za utovar, treba da ispunjava sledeće uslove:</p> <p>1.1. sedišta učvršćena za karoseriju sa minimalnom širinom od 45 cm;</p> <p>1.2. da ima stranice na zadnjem delu karoserije visoke najmanje 120 cm, ako su stranice karoserije ispod ove visine, treba postaviti jedan čvrst držač, koji takođe nije dozvoljeno da bude ispod visine od 120 cm;</p> <p>1.3. ako postoji zadnje sedište (duž zadnje stranice) treba postaviti čvrst držač od najmanje 120 cm visine;</p> <p>1.4. držač cerade,;</p> <p>1.5. ceradu sa dva otvora za ventilaciju, jedan u prednjom i jedan u zadnjem delu;</p>
--	--	--



<p>1.6. shkallët për hyrjen dhe daljen e personave (mund të mos jenë të përforcuar për karrocëris, veç të përdoren gjatë hyrjes apo daljes së personave nga mjete);</p> <p>1.7. që masa e përgjithshme e personave të cilët transportohen nuk lejohet ta kalojnë 70% e masës më të madhe të lejuar.</p> <p>2. Kushtet e paragrafit 1 të këtij neni aplikohen edhe për rimorkion të cilin e tërheq traktori.</p> <p>3. Plotësimin e kushteve nga paragrafi 1 i këtij neni dhe numrin e personave që mund të transportohen në mjetin rrugor i përcakton qendra për kontrollim teknik e licencuar nga Ministria e Infrastrukturës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Përjashtimi i dispozitave</b></p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ nuk zbatohen për mjetet e Forcës të Sigurisë së Kosovës, Policisë dhe Shërbimit të Zjarrëfikësve.</p>	<p>1.6. Ladder for entry and exit of persons (may not be reinforced to the cargo, it can be used only during entry or exit of persons from the vehicle);</p> <p>1.7. Total mass of persons transported should not exceed 70% of the biggest permitted mass.</p> <p>2. The conditions set in paragraph 1 of this article shall apply too for the trailer, which is tracked by tractor.</p> <p>3. Fulfilment of the requirements of paragraph 1 of this article and the number of persons that can be transported on the road vehicle, are determined by the Technical inspection centres licensed by the Ministry of Infrastructure.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Exclusion of provisions</b></p> <p>The provisions of this Administrative Instruction shall not apply to vehicles of the Kosovo Security Forces, Police and the Fire Service.</p>	<p>1.6. stepenice za ulazak i izlazak lica (mogu i da ne budu učvršćene za karoseriju, samo se koriste prilikom ulaska i izlaska lica iz vozila);</p> <p>1.7. ukupna masa lica koja se prevoze ne dozvoljava se da prelazi 70% od najveće dozvoljene mase.</p> <p>2. Uslovi iz stava 1. ovog člana se primenjuju i za prikolicu koju vuče traktor.</p> <p>3. Ispunjavanje uslova iz stava 1. ovog člana i broj lica koja se mogu prevoziti u vozilu utvrđuju Centri za tehnički pregled koji su licencirani od Ministarstva infrastrukture.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Izuzete od primene odredaba</b></p> <p>Odredbe ovog Administrativnog uputstva se ne primenjuju za vozila Kosovskih Bezbednosnih Snaga, Policija i Vtrogasne Službe.</p>
--	---	---



<p align="center"><b>Neni 6</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p>	<p align="center"><b>Article 6</b> <b>Entry into force</b></p>	<p align="center"><b>Član 6</b> <b>Stupanje na snagu</b></p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p align="center">             Lutfi ZHARKU            _____  <b>Ministër i Ministrisë të Infrastrukturës</b> </p> <p>Data <u>24.03.</u> 2017. Prishtinë</p>	<p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p align="center">           Lutfi ZHARKU            _____  <b>Minister of Ministry of Infrastructure</b> </p> <p>Date _____ 2017. Pristina</p>	<p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p align="right">Lutfi ZHARKU _____</p> <p align="right"><b>Ministar Ministarstva Infrastrukture</b></p> <p>Dana _____ 2017. Priština</p>